

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, $\frac{1}{4}$ an 5 cor., $\frac{1}{2}$ an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, $\frac{1}{4}$ an 7 cor., $\frac{1}{2}$ an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol Schuller București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografie”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat „la loterie”.

„Trăească Transilvania”.

La 1794 în desăvârșita luptei perdue *Kosciusko*, eroul polon, a exclamat la Maciejovici: *Finis Poloniae*. În adevăr Polonia a fost atunci împărțită între trei mari imperii și se credea, că i-a sfârșit viața de stat și națională. De atunci a trecut mai bine de un secol, în decursul căruiu Polonii s-au încercat de mai multe ori a-și recăștiga cu arma independența și n-au abzis nici până azi de această speranță. Și azi sunt în principalele centre europene comitete, cari lucrează pentru această idee și agită în favorul recăștigării independenței polone.

Eată un popor, care a știut să se îngrădească cu răbdare, care lucrează și luptă conștient pentru ajungerea scopului său, deși acesta este împreunat cu cele mai mari greutăți. Și Polonii sunt atât de conștienți despre posibilitatea ajungerii acestui scop și țin atât de mult la el, încât nu vei afla unul, care la ocazie binevenită să nu demonstreze pentru acest ideal și să nu strige:

— Trăească Polonia!

Da, Polonia nu e pierdută, Polonii speră a o vedea reînviată, chiar și detentorii puterii din cele trei imperii tremură, când se semnalează o mișcare între Poloni, bună-oră cum au fost agitațiile din cazul dela Wreschen.

Săptămâna trecută s-au dat în cetatea eternă, în Roma, sărbări înalțătoare. S-au adunat în congres delegații tinerimii din Europa, în special tinerimea din țările culte ale Apusului. Și trimis-am și noi, poporul latin din Orient, câțiva reprezentanți la mama Roma, ca să se închine cu reverență locurilor scumpe istorice și să ducă salutări frățușii fraților latini din Apus. Tinerii noștri au fost primiți cu mare căldură și iubire, făcându-li-se insuflete ovații, nu numai din partea colegilor, ci și din partea marelui public.

O mare mângâiere și o nesfârșită bucurie ne-a cuprins când am văzut de ce stimă și iubire e părtăș în străinătate, în toate cercurile sociale, regatul român și peste tot poporul român. Reprezentanții acestui popor, care aici în patrie e hăduț, calomniat și hăduț de urmașii sâlbaticului Atila, au fost primiți cu o căldură și însuflețire, decât mai mare nu se poate.

Și bucuria ni s-a potențat la vestea că pe lângă alte urale, a resunat la Tivoli puternic, din mii de glasuri:

— Trăească Transilvania!

Această urare sună poporului depărtat, poporului dintre Tisa și Carpți, oprinat și nedreptățit în vechia sa pa-

trie. Această urare îi strigă poporului român de pe plaiurile Ardealului și Ungariei să nu desprecieze, să lupte mai departe cu tărie și statornicie pentru drepturile sale și pentru susținerea naționalității sale, căci silințele lui cunoscute sunt până departe în țările culte și luptele lui petrecute cu vii simpatii.

Dar' aceasta înseamnă și altceva. Înseamnă, că *Transilvania* există cu toate că autonomia ei s-a cassat contra voinței noastre; ea există nu numai în inimile și aspirațiile noastre, ci există și în conștiința popoarelor depărtate.

Trăească Transilvania — aceasta exclamare depărtată, ce a răsunat în Tivoli, este un puternic memento pentru aceia dintre noi, cari propoveduiesc cassarea punctului prim din programul național; este un îndemn, nu să abziem de autonomia ei și de speranța de a o recăștiga, ci din contră să luptăm din toate puterile și cu toate mijloacele legale pentru ajungerea scopului nostru.

Polonii au se lupte cu greutatea de zece de ori mai mari ca noi pentru reînvierea independenței Poloniei. Ei au să lupte cu trei din cele mai puternice imperii ale Europei, cunoscute pentru încălcările drepturilor popoarelor și cu toate că au trecut dela împărțirea nerficientă țării o sută de ani, și azi Polonii speră să a-și ajunge scopul și-l țin la suprafață.

Pentru-ce trebuie noi să fim mai oportuniști, ca alții? Pentru-ce să jertfim noi, de voe bună, ceea ce vedem, că a intrat în conștiința altor popoare? Se zice, că recăștigarea autonomiei nu atrână dela puterile noastre. Dar' oare Polonii în stările actuale vor putea cu forțele lor a-și dobândi neafirmarea? Azi nu, ca și noi autonomie, dar' poate veni mâine acest timp.

Toamă de aceasta însă nu e permis a abzi de ea, pentru că drepturile răpitate se pot recăștiga, cele de cari am abzis de bunăvoie — nici odată.

Sibiu, 11 Aprilie 1902.

Casa magnaților a ținut o ședință, în care s-au primit mai multe proiecte de lege votate de dietă. Între acestea a fost și tractatul de estradare cu România.

Scandal în Reichsrath. Partidul pangerman din reichsrath-ul austriac se vede, că este firm hotărât de a face imposibilă munca parlamentară. Concesiunea făcută Slovenilor prin hotărârea înființării unui gimnasiu sloven în Cilli i-a făcut pe pangermani să repeteze scenele de pe vremea lui Baden. Ocasiunea pentru-ace să-și poată verva ura contra guvernului, au avut-o pan-

germanii cu ocasiunea continuării desbaterii bugetului de culte, în decursul căreia s'a făcut propunere pentru înființarea a două școli industriale în Boemia, una germană și alta cehă. Deputatul pangerman *Bareuther* a făcut propunerea, ca președintele să divizeze votarea, adică să se voteze separat înființarea școlii industriale germane și apoi a celei cehi, de oare-ce ei, pangermanii, până când poziția referitoare la gimnasiul sloven din Cilli nu va fi stearsă din buget, până atunci nu votează înființarea nici-unui institut ceh.

Președintele însă n'a voit să împlinească cererea lui *Bareuther* și s'a adresat camerei, care a acceptat punctul de vedere prezidențial. La aceasta pangermanii au isbucit într-o larmă asurzitoare. Fluerau, strigau, loveau cu pumnii, cu cărți și cu rude de fer în mese; au năvălit asupra scaunului prezidențial, ear' iro a luat clopoțelul și l-a aruncat în mijlocul salei. Abia a mai putut președintele împlini câteva formalități și ședința a fost închisă.

După ședința s'a ținut în cabinetul prezidențial o conferință a prezidenților diferitelor partide, în care s'au înțeles, ca președintele conte *Vetter* să i se dea deplină satisfacere, recunoscându-i-se corectitatea procedurii.

Fispanii noi. Monitorul oficial publică denumirea a doi fispanii noi. În fruntea comitatului *Solnóc-Dobács*, în locul fispanului *Borne-misz* *Károly*, este numit *Désy Zoltán*, fost vicecomite în com. *Murész Turda*. Ear' fispan al comitatului *Torontal* este numit postele *Bethlen Miklós*, actualul fispan al *Hunedorei*. După cum se anunță din *Timișoara* în cercurile de acolo se șvonește, că în locul contelui *Bethlen* va trece fispanul *Carag-Severinului*, *Pogány Károly*, ear' locul acestuia va fi oferit deputatului *Pattyánszky Elek*, ales în *Lugoș*.

Statificarea casselor comitatense. Ministrul de interne *Széll Kálmán* a trimis tuturor vicecomiților un rescript, prin care le face cunoscut, că dela 1 Ianuarie 1903 casele comitatense și esactoratele conform legii vor fi împărțite la direcțiunile financiare.

Întâlnire de Suvranul. În luna Iunie escadra din marea Baltică a flotei rusești va ține eserciții mari. După cum anunță o telegramă din St.-Petersburg la aceste eserciții vor asista: Împăratul *Wilhelm II*, regele *Eduard al Angliei*, prințul de *Aosta* și principele *Ferdinand al Bulgariei*.

patimele, dar' îl jignea dorința să le lase acele libere în voia vânturilor. Mai rău era însă că reacțiunea nu întârzia nici odată. O sombră melancolie îi înădușase întreaga ființă, îl robise și îi pătrunsesse inima cu săgeata ei de fer în așă măsură, încât toate îi apăreau întunecate și fără nici o speranță. S'a pus să se gândească. Un moment, două s'a gândit la *Helène Lambert*, dar' imediat a început să scuture din cap îndoielnic. Era destul de cutezător față de ori-ce și față de ori-cine, dar' simțea că în momentul de față n'are trebuință de nimeni, nu doarește nimic. Seara de Sâmbătă totuși a fost cu mult mai scurtă decât se o poată considera mai mult ca o nebunie fugitivă și poate acum i-a și trecut deja acea escitare momentană. Buchetul de flori încă l'a trimis numai într-un moment de însuflețire, căci de fapt intrase în florărie numai pentru ca să cumpere pentru *Mrs. Ives* câteva flori.

— Merg să cercezez pe *Ianette* — zise el cu voce plictisită de oboseală — acum nu-mi mai poate strica aceasta chiar nimic.

A plecat îndrăgostit spre *Piccadilly*, parcurgând strada a lene. Promisiunea ce i-o făcuse ce privește această vizită era numai împlinirea unei datorințe;

Körber la Budapesta. Prim-ministrul austriac, *Dr. Körber*, sosește mâine, Sâmbătă la Budapesta, pentru ca să continue tratările cu guvernul maghiar referitoare la pactul economic și la noul tarif vamal.

Din dietă. În ședința de alaltăeri a vorbit *P. Kovacs* (part. pop.), care se declară nemulțumit cu privilegiul acordat grupului financiar, care monopolizează operațiunile financiare ale statului. Ministrul *Lukacs* contestă, că grupul financiar ar câștiga vr'un monopol. Desbateră generală se termină și proiectul de conversiune e adoptat cu mare majoritate, respingându-se propunerile lui *Rakovszky* și *Varady* făcute în ședința premergătoare.

În ședința de ieri s'a primit proiectul conversiunii în a treia cetire, urmând desbateră bugetului de culte și instrucție. *Wlassics* arată asupra imprevizibilității triste, că societatea maghiară favorizează studiile umanistice și reține tinerimea dela cariera industrială și comercială. Massa celor-ce studiază se imbulzește spre oficii, vegetând apoi în miserie. De aceea va stărui pentru o dezvoltare mai intensă a instrucțiunii industriale și comerciale. Când vorbia despre instrucțiunea populară a fost întrerupt de partidul popular, care cerea mai multă cultură religioasă-morală. *Wlassics* accentuă, între protestele partidului popular, că statul îndeplinește (?) cerința aceasta, dar' în locul prim treburilor să se nădușească după formare de caracter, știință individuală și educațiune națională.

FUSIUNEA PARTIDELOR OPOZIȚIONALE CROATE. Din Agram se anunță, că partidele opoziționale croate vor fuziona și pe viitor vor forma un singur partid.

Tipet de șarpe. Foile jidano-maghiare spumegă de furie în contra arhiepiscopului *Stadler*, pentru-ace acesta în numele episcopilor croați s'a plâns Papei, că Maghiarii voiesc să gteargă de peste tot locul până și numele de croat. Maghiarii vâd în aceasta o calomnie, o ne mai pomenită „insultă”, o adeverată „tradare a națiunii”. Toți în cor strigă deci: rezignare. Așa „Magyar Szó” nu se mulțumește numai cu pretensiunea, ca să fie adus cazul înaintea delegațiunilor, ci cere detronarea lui *Stadler* și punerea lui sub acuză pentru... tradare de patrie. Sunt teribili compatrioții noștri.

o bunăvoință sau achitarea unei datorii.

— Ar trebui să-i duc ceva cadou — își zise; în curând o să-i aduc un car de flori și le resfir la ea, știu că au să o scape de multe neplăceri. Sunt curioși, că oare și ei îi plac florile. S'a și oprit înaintea florăriei, dar' era ceva grotesc și respingător în gândul acela, ca el să ducă flori în odaia din *Charlton*. Își aducea încă bine aminte de ea. Mobilele erau trase cu crep verde, pe pian era așezat chipul de gips parisian ce înfățișa un băiat din *Helveția*, deasupra căminului atârna o oglindă în cadru aurită; într'un colț era un mic dulap de nuc, cu uși de sticlă, în dosul acestuia obiecte vechi, imitație de argint; o masă rotundă care mai nainte era în mijlocul odăii, acum era dată înspre o ferăstrău. — Picioarele îi tremurau, se micău înconștient govălănit, pași îi slăbise când i se reaminti acest tablou. Și-i veni în minte dineul, la care probabil avea să asiste astă-seară. La șapte ore avea să fie servit. S'a gândit la spusele unei femei parvenite din *Cairo*, că timpul dineului englez e foarte caracteristic. Poporul de rind prânzește la amezi; gura-casă — trintorii la gase; streberii, cari voiesc să arete mai mult decât sunt, la

„Corda Fratres”.

— Discursuri. —

Din discursurile rostite cu ocazia congresului din Roma, dăm următoarele trei: a dlor ministri *Nasi* și *Bacelli* și a dlui *Orănescu*.

Discursul lui *Nasi*.

„Voi Români, cari ați voit să lăsați tinerimei italiene un semn de frăția voastră latină, primiți prin graiul meu expresiunea viuei mulțumiri și adânciei afecțiuni ce are pentru voi toată tinerimea aceasta. Voi, prin acest semn, nu ne spuneți numai că tinerimea română e unită cu a noastră prin pactul societății „Corda Fratres” dar' ați și dovedit că întregul spirit al poporului vostru vă urmează în această Romă eternă, mama comună a gintei noastre țări, e sentimentul poporului ca și acela al înalților și nesfârșitei.”

„Trăiască România! Trăiască *Carmen Sylva*! O, Români! și 'mie-mi este dat să afirm că azi, aici, pe dealul *Capitolin*, dimpreună cu tinerimea italiană e și spiritul întregii noastre țări, e sentimentul poporului ca și acela al înalților și nesfârșitei.”

Discursul lui *Bacelli*.

„Scumpi și valoroși Români!”

„Mult mai mult decât marmorele și bronzurile pe cari se sapă istoria, și decât tradițiunile popoarelor pe cari timpul adese-ori le distruge, voi purtați în sângele vostru, reînviat în atatea generațiuni, o înaltă, adâncă și neștearsă convingere, că sunteți fiii acestei Rome, căreia 27 de secole i-au dat dreptul de a se simți nemuritoare.”

„Pe noi deci, ne unește cu voi această nobilă înfrățire și ne declarăm mândri de valoarea voastră și de nestinșea voastră afecțiune.”

„Voi sunteți pentru noi o neînvinsă avant-gardă latină pentru ori-ce posibilă eventualitate.”

„Traian, acest eroic împărat, care trăiește în inimile voastre ca și în ale noastre, a asigurat legiunilor sale triumfătoare posesiunea unor pământuri invadate și fermecătoare.”

„Tot ceea-ce e mare pentru voi a făcut Traian.”

„Voi spuneți că cu o lovitură de sabie el a sfărâmat lanțul de munți; că o avalanșă care se desface din vârful munților voștri e tunetul lui Traian și că calea laptelui din constelație este calea lui Traian.”

„Bucureștii, deci, sunt Roma Orientului,”

„Din inimile voastre pline de iubire isbucnește un lirism pentru antica

FOIȚA „TRIBUNEI”.

DEMONUL.

— Roman —

de

K. W. Clifford.

(Urmare).

— Aș vrea să știu, îi plac tare florile? Încet a înaintat mai departe; puțină friodă totuși se năuiba în inima lui, o gelosie inexplicabilă, pe care nu o putea învinge. Dar' gelosia aceasta diferă mult de gelosia, care îl cuprindea pe demon câte-odată.

— Par'că șvonește viața în el. Mă simt bătrân și ursuz față de el — se gândi — dar' totuși e mai bine dacă ajung la o înțelegere oare-care sau într'un chip sau într'altul; va fi mai favorabil și pentru ea. Dacă am fost prost atunci, când am crezut, că ea are ceva simpatie pentru mine, acum trebuie să suport și consecvențele. Dar' poate-ace s'a năisut; să-i escite numai fantasia și apoi... numai odată l'a văzut. Da, ori se va întoarce treaba spre bine, ori spre rău, am să încerc.

Merreday a lăsat florile la *Lambert*, a părăsit trăsura și a început să se plimbe prin par, esaminând curios pe bărbații și damele, cari treceau pe lângă el. Ce mai loc — zise el — și ce mai public! Fiecare își are cercul său, cărarea sa; aleargă în sus și în jos, și asta o numesc viață! O sete indescriptibilă îi ardea sufletul, un dor de ceva inexplicabil, ce nu poate fi satisfăcut prin nimic, o poftă nemărginită de petrecere, cea mai delicată susceptibilitate pentru neplăceri și griji. O hotărâre ca să guste toate deliciile și o curiozitate arzătoare care nici-când nu se potolește; și peste toate aceste un gând obositor, că oare viața pentru-ce a așezat atât de departe toate aceste dorințe de împlinirea acestora? Măcar erau încă multe lucruri în cari ar fi putut afla desăvârșire. Încă nu a parcurs nici jumătate calea plăcerilor. Antăiu de toate, îl cuprinsese un sentiment străin, care îl înfricoșă, ca să nu fie responsabil pentru absolut nimic. Să ăutremura, se înfiora de instinctele sale sâlbatic, cari îl pot alunga în brațele diavolului, atât de repede, încât nici timp să nu-i ajungă să-și poată resocum-păra bilet de reîntoarcere, după-cum foarte cu spirit obiecționase cineva. Ar fi fost totdeauna în stare să-și înfrâne

șapte și jumătate; societatea la opt; dandy-i peste un sfert, sau și mai târziu; regina la nouă. A sorșit în dinți și o ură implacabilă l'a cuprins față de acea femeie. Ar fi dorit să poată mișca din loc o piramidă, să o prăbușească asupra ei. S'ar fi primblat apoi peste nășipul care o acoperea, peste stîmț chiotind și cântând cântece de triumf, că barem pe o femeie bătrână a putut să o seileze din lume.

Un moment s'a gândit și la *Miss Lambert*. Era contrastul perfect al fetei, pe care voia acum să o „visiteze”. Trece pe lângă o librărie, dar' s'a întors îndrăgostit.

— Sunt curios, oare *Ianettei* îi place *Browning*. Nu cred să-l înțeleagă. Și cealaltă față afirmă numai că-l înțelege. Tot atât, aceasta o face.

Astăzi toate îi păreau obositoare, plictisitoare. A cumpărat o carte. Din poeziile *Browning* a luat subsoară vr'o șase volume, lăsând ca celelalte să i-le trimită acasă prin poștă. Apoi din nou l'a părăsit curajul pe un moment și s'a decis să dejuneze înainte de a pleca la *Charlton*. (Va urma).

patrie și din ele ies înnuri de bucurie pentru mama Roma.

Și Carmen Sylva, întrecându-se cu cele mai gentile poete moderne, împletește cu antioul laur roman, care poate încunună încă capul regelui vostru, rasele virtuți ale așe de înălțătoare.

Artel istoria și poesia se contopesc în sufletul poporului vostru și creiază între noi o legătură indistricabilă.

Trăească România!

Discursul dlui Orănescu.

Domnilor și scumpi colegi!

Am venit de pe țărmurile Dunărei, din văile și colinele Carpaților, noi, cieri sântem d'asemenea urmași ai gloriei voștri străbuni.

Am venit să vă aducem cele mai frumoase flori cari cresc pe câmpurile românești, simțimintele dragostei frățești, care n'a încetat și nu va înceta niciodată de a palpa pe această insulă latină care trăiește încă și va trăi pururea, la poartele orientului, în mijlocul unui ocean, a unui mosaic de popoare străine.

Am venit să ne împropățăm sufletele în sfântul altar care ne-a dat viața, în sfânta Italie.

Am venit să ne închinăm înaintea urmelor mărețului seu trecut, fiindcă el e și al nostru.

Am venit să îmbrățișăm acest pământ frământat cu sângele și oasele strămoșilor voștri și ale strămoșilor noștri.

Am venit să salutăm gloria prezentă, pe tine popor italian, pe voi, frați și colegi italieni, pe reprezentanții sanctuarelor civilizației, diamant strălucit al coroanei măreției scumpei voastre patrii și a scumpei noastre mame.

Am venit să vă salutăm aici, în centrul latinității, la luminile celui mai puternic soare care a strălucit vre-o dată printre civilizațiile trecute și prezente.

Să vă salutăm în numele studenților universitari români, în numele celui tineret, care reprezintă sentimentele și năzuințele unui neam.

Prin glasul nostru nu grăește o țară, ci un popor întreg și nu numai vouă, fraților și colegi, dar' unui popor întreg, fiindcă voi sunteți expresia cea mai elocventă a națiunii italiene.

Ai noștri ne-au petrecut la plecare cu urale, și cu lacrimi în ochi v'au trimis frățiasca lor salutare.

Erau lacrimile unei blânde iubiri a unui popor, în sufletul căruia conștiința originii sale este încă vie, nici mai mare nici mai mică decât odinioară, fiindcă printre veacuri el n'a fost decât unul și pururea același, impunător prin credința și puterea-i convingere, vrednic prin manifestările sale civilizate.

În aceste oline, poporul carpatin, în vibrațiunea ougetării lui, însoțește pe fiii sei veniți să vă aducă înflăcăratele lor cuvinte de iubire.

Noi avem aci fericierea de a ne adăpa la izvoarele bunătății mamei noastre, ei sufer de nostalgia îndepărtării, gândindu-se la soartea ce i-a smuls dela sinul mamei lor.

Dar' fiii mândri, mamă glorioasă, fiindcă fiii tui au fost vrednici și viteze santinele a menirii ce le-ai dat.

Valurile dugmane nu i-au nimicit, ei stau neconștienți acolo, unde i-au așezat, și după ce — în trecutul veacurilor întinuate de valurile barbare — ei au apărât două civilizații, cea romană și cea bizantină, lăsând cu jertfa sângelui lor Occidentului timpul de a-și completa civilizația lui, și azi în mijlocul durerilor ce le turbură sufletele, ei își urmează menirea de factori ai civilizației și ai păcii.

Și cum ar face oare altfel decât tine mamă înțeleaptă? Și care altul ar fi călăuză lor dacă nu faptele tale? Sufletul tău, Italie, trăiește pe țărmurile Dunărei și în văile Carpaților. Limba ta răsună acolo în ecourile durerilor, în legi și obiceiuri, în tot ce alcătuiește esența specifică, quintesența unei națiuni. Tu trăiești, precum trăesc părinții în fii lor.

Și dacă este așa, cine s'ar putea mira de faptul că noi Românii venim aci și vibrând în extazul fericierei vă spunem: »Fraților, am supt viață dela același sfî, și dela același sfîm voim să luăm seva întăritoare».

Cui am putea deschide oare inimile noastre dacă nu vouă, surorilor noastre latine, al căror sprijin ne-a fost atât de des așa de folositor în vremurile de grea cumpănă?

Și așa va fi în totdeauna, fiindcă latinitatea e un copac ale cărui rădăcini pătrund în adânc, și dacă o rădăcină e atinsă, întregul copac se vestejește și foile sale tremură lovite de durere.

Conștiința latină a fost unică; unică a fost și idealul ei: integritatea idealității sale, a manifestățiilor sale intelectuale.

Latinitatea a fost dreaptă, ea n'a împilat popoare, ea n'a ridicat principiul forței mai presus de acela al dreptății.

Generoasa alma mater a culturii n'a iluminat ea oare toate căile cu floarea-i vecinic vie?

Istoria omenirii e dovada acestui adevăr pentru acei cari nu vor să-l vadă sau cari s'ar încumeta să-l tăgăduiască.

Noi sântem o scântee din această floară, scântee devenită azi o floară, o candelă care lucește la porțile întunecosului Orient.

Tu, sfântă Italie, ai aprins această candelă și ea va arde atâta timp cât va străluci lumina ta.

Azi, noi, vestalele misiunii ce ne-ai dat-o tu, am venit să luăm dela sanctuarul tău forța pentru mărirea floarei. Dacă am putea smulge o olipă soarele ce strălucește pe cerul tău, vecinică Italie, și să-l ducem pe întinsul Orientului!

Vom pleca de aci scaldăți de razele strălucitului vostru soare, și mergând în țara noastră vom împodobi ținuturile române cu strălucirea voastră. Vom duce o noi un pumn din această țărână d'aurită de vechile glorie. Vom arunca-o pe țărinele române, pentru ca suflarea vântului s'o ducă în toate colțurile unde se află un suflet românesc, pentru ca să tresară de fericiere.

Vă mulțumim, iubii frați, de simpatia cu care ne-ați primit printre voi. Sufletele noastre sânt pline de bucurie și fericiere de frățiasca primire ce ne-ați făcut ieri.

Vă mulțumim și aducem salutările studenților români Asociației »Corda Fratres».

Idealul ei de frăție pe care-l arată cuvântul fratres, e pentru noi cea mai mare recomandare și titlul cel mai convingător la aderarea și dragostea noastră, căci eu toți voim frăție.

Frăție între popoare, pentru dezvoltarea pacifică a tuturor spre a atinge acea perfecțiune, acel ideal numai despre care Excelența sa ministrul Năni ne vorbea azi dimineață cu atâta căldură și entuziasm.

Dar' în același timp nu uitați, colegi și frați studenți, că fraternitatea nu se poate izbândi decât acolo unde există justiția și spiritul de toleranță.

Cu asupri și siluiri de conștiință, cuvântul frăție e o pangărire.

De aceea chestiile naționale nu trebuie să vă înspăimânte.

Ele sânt totmai cea mai dreaptă cale către idealul »Corda Fratres».

Fraților studenți, asigurați libertatea de conștiință și domnia spiritului de justiție printre popoare!

Faceți ca să se dea fiecăruia ce i-se cuvine. Proclamați dreptul fiecăruia de a simți și a vorbi cum îi dictează inima, dar' nu cum îi poruncește intoleranța sau mai nu știu care stăpânitor șovinist și atunci »Corda Fratres» nu va mai fi ideal, cum e azi, ci va fi o realitate scumpă, realitate atât de visată, pentru care luptăm și care va rămâne în istoria omenirii cel mai înalt titlu de glorie pentru tinerimea universitară.

Vă salutăm, încă odată, floare a națiunii italiene, vă salutăm și facem rugi fierbinți pentru izbândirea idealului »Corda Fratres», pentru progresul națiunii mame, a cărei expresie sunteți.

Trăiască studenții italieni și scumpa lor patrie!

La

Abonament lunar

pentru

Aprilie st. vechiu

Invită

Administrația ziarului »TRIBUNA»

Procesul dlui Novacoviciu.

La 8 Aprilie a. c. s'a judecat la curtea cu jurați din Cluj procesul pentru agitație, intentat dlui George Novacoviciu, pentru articolul din 9 Dec. 1899 din »Tribuna», intitulat: »Apel la tinerime». La timpul s-au am scris despre pornirea acestui proces. Dl Novacoviciu se făcuse »culpabil» înaintea »puternicilor» actuali, pentru — acușa procurorului e astfel — îndemnul tinerimii la nesupunere față de ordinul ministerial, care a interzis colectarea publică pentru monumentul lui Iancu, — și puză pe colac, vechiul cântec neisprăvit al procurorilor, egitare contra Ungurilor. Apărătorul dlui Novacoviciu a fost Dr. Cassiu Maniu.

Dl Novacoviciu declară că conform dreptului seu vorbește numai românește.

Președintele îl întreabă dacă a scris dinul articolul? Răspunsul categoric a fost:

— Da!

Pres. — Te simți vinovat?

Novac. — Nici odată,

Apoi:

— Pe ce îți bazez nevinovăția, dacă recunoști că ești autorul articolului?

— Contele Lazar Miklós, procuror, la procesul, ce s'a judecat la 30 Noembrie și 1 Decembrie 1899 la tribunalul din Alba-Iulia a insultat memoria unui mort, memoria lui Avam Iancu, pe care poporul român o venerază. Ca student la universitate din Cluj, mi-am ținut de datorie a îndemna tinerimea română să protesteze.

Dr. Lukács, prof. univ., spune, că dinul a fost însărcinat a ancheta chestia lui Novacoviciu, în urma căreia acesta a fost eliminat dela universitate.

În decursul procesului au mai obvenit mici chestii și discuții, cari nu s'au țin încă de esența lucrului. Să constată, că dl Novacoviciu a mai fost osândit la Deva pentru agitație cu 10 zile arest.

După vorbirea, în felul procurorilor unguri, a procurorului Dr. Csipkés, care cere condamnarea, vorbește dl Novacoviciu despre partea morală a chestiei, lăsând partea juridică apărătorului. Spune între altele că s'a născut Român și Român vrea să trăiască și să moară, ear' ca atare trebuia să sară în apărarea idealului insultat al tinerimii române. Contele Lazar Miklós a batjocorit memoria lui Iancu, care a fost credincios națiunii, religiei și dinastiei. Spune, că ministrul a revocat ordinul, prin care interzicea colecta, prin urmare el nu poate fi calificat de călcător de lege sau ordinațiune.

Dl Dr. Cassiu Maniu a ținut un splendid discurs de apărare.

Dl Novacoviciu a fost achitat.

Dreptul de alegător.

Între drepturile cetățenești cel mai important este dreptul de alegător pentru dieta țării. Pe acesta se bazează apoi o mulțime de alte drepturi.

Listele acelor, cari au drept de alegător se compun în țara întreagă în lunile Martie și Aprilie. Compunerea acestor liste se face astfel, că se coreg listele din anul precedent, ștergându-se din acestea numele acelor, cari s'au pierdut dreptul, și introducându-se numele acelor, cari până acum n'au avut drept de alegător, dar' acum și i-a câștigat într'un mod oare-care, din cele prescrie de lege.

Este în interesul nostru românesc, că nimeni dintre noi să nu fie prescurtat în drepturile sale și că toți Românii cari au drept de alegător să fie induși în listele electorale.

De aceea ținem de necesar să dăm cetitorilor noștri unele îndrumări, cum trebuie să-și asigure dreptul de alegător.

În fiecare comitat să constituiesc anumite comisiuni, cari fac conscrierea alegătorilor. Aceste comisiuni dau de știre de cu bună vreme când vor veri în comună. Atunci e bine, ca toți aceia, cari cred că au drept de alegător să se prezente înaintea comisiunii și să întrebe, oare sânt induși în lista electorală ori nu? Dacă din greșală nu sânt induși în listă, își pot preda rugarea verbal, ca să fie induși. Dacă au fost lăsați afară cu voia, atunci să aducă dovezi, că au drept de alegător, și trebuie să fie ascultați.

Comisiunea de conscriere este îndatorată să înștiințeze în scris pe toți acei cetățeni, cari au fost șterși din lista anului trecut spunând și cauza, pentru ca aceștia să-și poată legitima eventual dreptul.

Se poate întâmpla, ca cineva din vre-un motiv oare-care să nu se poată prezenta înaintea comisiunii conscrietoare. În cazul acesta are drept să-și ceară introducerea în listă atunci, când lista este afișată la casa comunală spre controlare. Afișarea aceasta a listelor se face în fiecare an din 5 până în 15 Maiu. În decursul acestor zece zile toți aceia, cari din greșală ori cu voia au rămas afară din listă, — pot face protest în scris, la care trebuie să alăture și documentele cari dovedesc, că au drept de alegător. Protestul se adresează comisiunii centrale și se trimite prin antistia comunală. Atât protestul, cât și documentele — pe cari antistia comunală este îndatorată să le facă gratuit — sânt scutite de timbre.

E de observat, că corectarea listelor în interesul persoanei sale o poate cere fiecare cetățean cu drept de alege, afară de aceasta în cercul seu electoral fiecare alegător are drept să protesteze contra lăsării afară sau a inducerii pe nedrept a cuiva în listele electorale din ori-care comună. Protestele de felul acesta trebuiesc înaintate într'un singur exemplar și un protest se poate face și pentru mai multe persoane la olată.

O a doua espunere spre controlare a listelor electorale se face de către comisiunea centrală (központi választmány) din 20 până în 30 Iulie în fiecare an. Toate protestele respinse și toate ordinațiunile referitoare la ștergerea cuiva din listele electorale, trebuie să fie imnuate aceluia, la al cărui drept de alegător se refer. Protestele rezolvate de comisiunea centrală dela ultima zi de afișare, respective dela imanuarie socotind în diverse de zece zile pot fi apellate la Curie. Apelata trebuie făcută în scris, se pot alătura la ea și dovezi nouă și trebuie predată președintelui comisiunii centrale.

Aceasta este pe scurt procedura, prin care dreptul de alegător poate fi asigurat. Preoții și învățătorii noștri își vor împlini o datorință națională, dacă vor veghea și se vor îngriji, ca listele electorale să fie corecte și poporul nostru să nu fie lipsit de dreptul seu cel mai important.

Impertinență.

Ziarele maghiare aduc adese-ori știri tendențioase și perverse despre România și Românii și îi atacă din bun senin, îngrindu-i în fața opiniei publice.

Un atac însă rar în felul seu chiar și în ziaristica maghiară, îl face ziarul jidano-maghiar, »Budapesti Napló», în un articol publicat în nr. dela 5 Aprilie c. contra României.

Articolul e scris din incidentul votării legii industriale în România. Ca publicul nostru să văză cu ce infecție veninoasă scriu pericunații despre România, dăm din el câteva pasage, asupra cărora atragem atenția cu deosebire a ziaristicii din România.

Eată cum glăsuiește ziarul lui Weiss-Vérsi:

Legea străinilor.

România este încă în Europa. Are legături diplomatice și comerciale cu statele moderne ale Europei și acestea cu ea. Se află deci în situația, în care își poate croi soartea independent și prin asta e părtaș la marea problemă, că poate să conlucre la viitorul și dezvoltarea omenimii. România este deci o țară Europeană. Dacă cultura ei încă nu e Europeană, aceasta poate fi chestie de dezvoltare sau istorică, dar' de oare-ce situație sa de drept este în tocmăi ca a altor țări europene, e datoare a respecta drepturile omenimii și popoarele Europei trebuie să o lovească cu toate armele, dacă face un atentat temerar, contra celui mai elementar drept de libertate: contra libertății muncii.

Ceea-ce s'a făcut în România cu legea străinilor, este o desconsiderare a moralei internaționale, este o barbarie și cutexanță fără margini contra tuturor drepturilor omenimii, care e egală cu denegarea ori-cărui serviciu cultural.

Noua lege industrială a României, oprește pe ori-ce străin dela libera practică a industriei și motivul acestei legi barbare este, că vrea să dea avânt industriei naționale.

Nu ne putem ocupa serios cu chestia că oare într'adevăr este interes național la ceea-ce voiesc să ajungă prin noua lege românească. O astfel de restrângere a libertății industriale, nu este interes național, ci abuz de dreptul suveran al statului, de acel drept, în sensul căruia România poate aduce o lege, pe cale indirectă și pentru popoarele Europei. Dacă China a trebuit să fie curățită pentru scopuri culturale și dacă e permis a estirpa cu anii pe Buri tot pentru scopuri culturale, oare ce trebuie să se facă cu acea Românie, care își uită atât de mult de stima față de omenime și de drepturile ce rezultă din situația sa internațională.

Articolul se termină astfel: Legea străinilor este o apariție tristă, dar' nu este periculoasă. Pericolul residă în neinteresarea, cu care este primit acest atentat legislativ în toată Europa.

Revista esternă.

Rusia.

Cercuri tot mai mari din Rusia se agită pentru introducerea constituționalismului, fie, deocamdată, și într'o formă mai ciuntită. Dovadă este și o propunere, pe care contele Vladimir Dorrer a supus-o adunării nobililor la Cursc. Propunerea tinde a se supune Țarului o cerere de a admite participarea nobilimii la întocmirea legilor. Ziarele reacționare spun că, în principiu, ar aproba acest demers pe lângă Țar în favoarea unui privilegii pentru nobilime, dar' se tem că aceasta va fi un indemn și pentru celelalte stări de a face pretențiuni identice. Și atunci revoluția ar fi gata.

O telegramă din Petersburg spune, că niște atentatori au căutat să ucidă pe mai mulți funcționari ruși.

Robrikow, guvernatorul Finlandei, a scăpat pentru a treia-oară dela moarte.

Turburările în Orient.

O notă a guvernului austriac spune, că reșcoala s'a întins din Novibazar până aproape de granița provinciilor ocupate de vre-o 60 chilometri.

Trupele austriace țin muniția pregătită.

Comandantul corpului din Seralievo a luat deasemenea măsuri spre a nu fi surprins nepregătit de evenimente.

Nota adaugă, că Poarta a promis să iee măsuri pentru potolirea reșcoalei, dar' este mai sigur a se bizui pe puterile proprii.

Poarta a adresat puterilor o notă prin care spune, că un colonel bulgar călătorește prin provincie, îndemnând populația să iee armele și să treacă să stace provinciile otomane (Macedonia). De curând chiar a ținut o cuvântare revoluționară la Vidin în sala secțiunii de acolo a societății macedo-bulgare.

Poarta se plânge, că Bulgaria nu ia, decât de formă, măsuri verbale, fără nici un efect și cere ca să i-se lase depună libertate de a înăbuși ea revolta cum va ști.

Într'o corespondență, pe care o primește »Pester Lloyd» din Sofia se afirmă, că vestitul Sarafoff umblă cu un fel de planuri, dintre cari crede că va pute realiza în curând și în același timp pe acela al provocării unei reșcoale generale printre Albanezi și pe acela al anexiunii Macedoniei la Bulgaria printr'o lovitură de stat.

Patruzeci de sub-comitete de curând formate au rupt din nou cu noua direcțiune și au trecut sub vechiul comitet macedonean sarafoffist.

Albanezii au devastat 14 sate sârbești, urmărind populația până în biserici și supunând oamenii la torturi îngrozitoare.

O telegramă din Constantinopol spune, că după părerea diplomaților și militarilor străini stările din Macedonia nu s'au înrăutățit. Știrile sânt exagerate, cele din iavor grecesc sânt mai totdeauna false. Nu e temere de revoluție mai mare.

Belgia.

Din cauza rezistenței, ce o face guvernul Belgiei contra votului universal, starea lucrurilor s'a agravat. Manifestațiunile contra coroanei și a guvernului iau un caracter amenințător. Când a sosit regele, venind dela Biarritz, la gara de sud din Bruxelles, a fost intimidat cu strigătul rostit de mii de inși: Trăească votul universal. Opoziția vrea să trimită o deputațiune la regele, ca

să-l clarifice despre seriozitatea stării lucrurilor. Ministrul de război a convocat milițiile, ca să fie pregătite pentru cazul, că ar izbucni turburări mai mari.

Manifestațiile acestea s'au repetat ieri în Bruxella și în orașele de provincie. S'au produs și mai multe turburări, mulți manifestați și gardiști au fost răniți. În Lüttich a fost rănit și deputatul Troolet.

Războiul din Africa-de-sud.

Și la Amsterdam a sosit știrea, că lordul Rosebery va merge la Africa, ca pe baza intuiției proprii să facă propuneri regelui Eduard. Acesta ar fi foarte îndrăgostit, văzând trăgănia tracterilor de pace. El s'a exprimat adeseori, că dorește mult apropierea zilei, când vor înceta în mod definitiv dușmăniile. În anturagiul lui Kitchener e mare conștientare din cauza succesorilor săi și a atitudinii regelui.

Ministrul de finanțe englez a propus un împrumut de 40 milioane lire sterline pentru speșele războiului. Împrumutul s'ar face în contul Transvaalului cu garanția engleză.

Știri mărunde.

Ziarul „Tribuna” din Roma declară în mod cel mai absolut, că guvernul nu se gândește, cum de altfel nu s'a gândit nici odată, la o expediție în Tripolitania.

Convenția pentru Mangiuria a fost subscrisă de trimisul rus și prințul Cing.

Fostul deputat radical Clemenceau a fost ales în senatul Francei.

Masa studenților din Blaj.

— 10 Aprilie n.

Din 22 Martie n. nu v'am mai dat raport despre ofertele ce incurg pentru înființarea mesei studenților de aici. Suplinoș acum această întreprindere, deși d'voastră nu ați încetat a înregistra numele generoșilor Români, cari auzind despre frumosul proiect, s'au grăbit într-un ajutor cu obolul lor.

În 22 Martie suma ofertelor făcea 202 coroane. Sumele încurșe și înregistrate în „Tribuna” de atunci încoace fac: „Bihoreana” 20 cor.; I. F. Negruțiu, profesor în Blaj 20 cor.; din privilegiul iubileului Esc. Sale Pavel, în loc de telegramă s'au subscris în Blaj 50 coroane. Laolaltă 90 coroane.

Uterior au mai încurș date următorii: „Auraria” institut de credit în Abrud, 40 coroane. Artemiu Sarkadi, canonic gr.-cat. în Oradea-mare 100 coroane; Dr. Vasile Bănuș, medic în Buzău, 120 lei (114 cor. 30 bani) și Dr. Ștef. Erdélyi, medic, în Orăștie (în loc de telegramă omagială episcopului Pavel) 10 cor. La olaltă: 264 cor. 30 bani.

Astfel cu ziua de astăzi starea fondului face în total:

202+90+264=554 cor. 30 bani.

Considerând că această sumă a încurș a zădărnici înaintea de începerea în mod oficial a colectei, ea constituie astfel un semn bun pentru colectarea cea mare, ce se va deschide în curând. Ea este dovadă vie despre aprobarea spontană ce a aflat-o frumoasa idee, a cărei realizare o prind cu necesitate imperioasă împrejurările între care trăiește mulțimea studenților dela numeroasele noastre școli.

Cât de învențioasă este dragostea și cât de mulți titli spre a da găsesc inimile generoase se vede din câteva momente ce voui releva. Am amintit cum doamna și dnul Petru Călețanu, din îndepărtata Orșova, s'au obligat a da în rate lunare câte 50 coroane. Observăm acum că d. e. dl I. Fek. Negruțiu și-a dat mesei acesteia onorarul, ce-l compete pentru predică rostită în catedrala din Blaj; canonicul Sarkadi a dat suta de coroane întru amintirea iubului său părinte „Demetriu”, care era în Blaj.

Un frumos exemplu a dat însă și dl Dr. Bănuș, primul Român din România care a grăbit cu ajutorul său. Ca fost elev al școlilor din Blaj, dl Dr. Bănuș simțea că împlinește o datorie și pie de recunoștință, față cu „alma mater” a Blajului, care l'a înzestrat cu învățătura, ca pe mulți-mulți alți fii ai neamului românesc.

„Cetind în „Tribuna” — serie generoasă și bunul Român, cătră dl Dr. Pop — că ați luat laudabila inițiativă de a fonda la Blaj, la Roma noastră, o masă a studenților și văzând, că această idee a prins deja rădăcini, m'am hotărât ca să contribuie și eu, fiul Blajului, cu modestele mele mijloace la întreținerea acestei binefăcătoare mese...

Ah, câți „fii de-ai Blajului” mai sînt încă în România, și peste tot pământul românesc; de Dumnezeu ca toți să aibă și acest bun gând, și să lase toți aceia și buna hotărâre, de a ajuta generațiile de acum și cele viitoare, să poată învăța în condițiuni de trai mai priincioase, de cum poate au avut ei la timpul său, și de a ajuta astfel progresul sigur și solid al poporului nostru.

Sidon.

Cronica zilei.

Sîmbilii, 11 Aprilie n. 1902

Ajutorul de stat, ce se cuvine preoților din arhiepiscopia gr.-catol. din Alba-Iulia și Făgăraș, după-cum aflăm — a sosit la destinațiune și în curând se va împărți.

Hymen. D-șoara Agnes Delak și dl Virgil Boeriu, silvicultor reg. la stat, sublocotenent de artilerie în rezervă, fidați. — Zagreb, 6 Aprilie 1902

Primul candidat. La veduvitul scaun episcopesc al Aradului s'a găsit deja un candidat — înțelegem un candidat nou, peste cei, cari de mult înainte de moartea reșosului episcop erau candidați. Acesta e părintele Ghenadie Bogotevici, paroh gr.-or. român în Budapesta și secretar al fundațiunii lui Gojdu. Așa îi scrie „Unirii” din Blaj un corespondent al ei dela Budapesta. Ci-că pe unul dintre candidații vechi guvernul nu l'ar întări, al doilea poate nu ar reuși, ergo — inter duos litigantes tertius gaudet.

Numărul 7 al „Foiș școlastice” din Blaj a apărut cu următorul cuprins: 1. Circularul episcopului D. Radu, prin care recomandă foaia și permite ca abonamentul să se poată plăti din casa școlii. 2. Alexandri și școala populară, un interesant articol de Dr. E. Dăianu. 3. Complimentul direct sau obiectul, lecție practică, de P. Ungureanu. 4. Controla în școlile noastre, de „Delatoir”. 5. Pentru adunările învățătoarești, de Ana Florea, învățătoare. 6. Lucrurile de primăvară în grădina de pomi (urmă). 7. Răspuns la „Un salut învățătorilor”, de Mihail I. Găzda, învățător în Turda-Arieș. (Un frumos și entusiast răspuns la articolul, ce am fost reproducând și noi, al dlui Dr. Dăianu). 8. Corespondență din Nireș. 9. Întrebările copiilor, de Zina. 10. Bibliografie, Diverse etc. Foaia aceasta, unica foaie de școală la noi, costă 6 cor. pe an și o recomandăm călduros.

Din viața lui Creangă și a lui Eminescu. În „Septemăna”, revista dlui Panu, s'au publicat interesante date din viața lui Creangă și a lui Eminescu.

Dăm aci următorul pasagiu interesant:

Eminescu, îndată ce cunoscu pe Creangă, se izolă cu totul de noi, dându-se în societatea lui Creangă numai.

Ce făceau ei? Unde se duceau? Ce vorbeau oare, zile, nopți întregi?

Ce făceau și unde se duceau știu. Plecau amândoi și se întindau pe la vrea-un cârmărar de prin Târnăve, Păcurari, sau Nicolina, adică prin părțile esteriore ale orașului. Acolo nu se puteau pe beut, cum se pretindea sau cum se crede, — căci mulți ored că aceasta ar fi rușinat și viața lui Eminescu și a lui Creangă, — nu; ei se puneau să trăiască viața care le plăcea lor, viața simplă și primitivă. Era o plăcere pentru ei ca să se așeze într-o odaie din fundul unei cămări, pe lăviți de lemn, cu brațele răzimate de o masă murdară, serviti de un băiețel naiv...

Ce vorbeau între ei? Nu știu. Eminescu și Creangă rar primeau câte un al treilea în intimitatea lor, dar imi închipui că trebuiau să vorbească. Creangă istorisind povești din bătrâni și dela țeară, Eminescu făcând teorii metafizice și eroid viasuri cum ar trebui să fie poporul român...

Viceprimarul Clujului suspendat. Într-o ședință din zilele aceste comisiunea administrativă a orașului Cluj a suspendat din post pe viceprimarul Dr. Nagy Moricz și a pornit cercetare disciplinară contra lui — prin procuror. Are mai multe păcătoșenii la dosar, între cari și tradaarea de documente secrete fișicele „Ujtag”.

Complicele lui Luccheni. Din „Düsseldorfer” se vestește, că un Italian cu numele Bernardini Fratiodi a fost arestat acolo, bănuț fiind ca complice al lui Luccheni în asasinarea împărătesei Elisabeta.

Incoronarea spaniolă. Un punct strălucit al festivităților ce vor fi cu ocazia încoronării regelui Spaniei, va fi festivitatea de gimnastică din evul mediu, ce se va ține pe Piaza dela Armeria. La festivitatea de grădina din Campo del Moro, vor fi invitați între alții toți primarii orașelor, în număr de nouă mii.

Mulțumită publică. Onorata direcțiune a institutului de credit și economii „Arieșana” din Turda din suma destinată pentru scopuri culturale și de binefacere a binevoit a vota 60 coroane pentru procurarea de cărți școlastice la școlile mai sărace din districtul protopopesc gr.-cat. al Indolului. Pentru această generoasă jertfă subviziului în numele districtului aduc numitei direcțiuni mulțumită sinceră. Îndol, în 8 Aprilie 1902. George Siciu, viceprotopopul Indolului.

Despre Maxim Gorki. Scrisesem și noi, că popularul romancier rus, Gorki, este internat în Caucas. Gorki a voit să emigreze din Rusia, dar nu i s'a conșes, purtând guvernul rusesc frica, că Gorki va eda scrieri agitatorice-revoluționare, cari — fiind el foarte popular — ar pute să aducă mari primejdii Rusiei. Astfel „părintescul” guvern îl grijește ținându-l sub pază strictă, internat. Gorki este de altfel actualmente grav bolnav.

Catastrofă în Japonia. După o știre sosită din Yokohama, pe țărmii Japoniei a băntuit un teribil ciclon pustiind tot ce întâlnea în cale. Victimele omeșiei se urcă la câteva mii. Ultimele știri anunță cufundarea a patruzeci de vapoare mari.

Atentat contra unui ministru. Din Turin se anunță, că individul Balotelli a comis alăturiierii atentat contra ministrului de interne italian Giolitti, pe Piazza Cavour. Atentatorul a fost imediat arestat. Detaliile încă lipsesc.

Meetingul muncitorilor din Seghedin. Vre-o șase sute de muncitori fără lucru, flămânzi și goli și fără adăpost s'au adunat Marți la casa sfatului din Seghedin, într-un meeting de protestare. Se auziau voci desperate în mulțime, precum:

— Trebuie să facem revoluție! — Dați-ne lucru! — Dați-ne pâine!

Primarul a promis spriginul posibil.

Metropolit sinucigaș. Din Morva-Ostrau se anunță, că metropolitul Francisc Sadecký alăturiierii dimineață a fost aflat mort. Se otrăvise. Causa sinuciderii este cercetarea penală ce era pornită contra lui — pentru delict imorale.

Explosie. O telegramă din Bruxella anunță, că în seara de 8 Aprilie s'a întâmplat o puternică explozie în edificiile băncii naționale din localitate. Făptuitorii necunoscuți au așezat o bombă de dinamită pe coperișul logei portierului. Pagubele sînt mari. Victime omeșiei nu sînt.

Barbarie din superstiție. Făptuitorii necunoscuți din Caransebeș înainte cu câteva zile au desgropt mormântul proșpăt al lui Alexandru Popovici, fost notar, au desfăcut sicriul și cu o furcă de fer au străpuns inima cadavrului. În urma cercetării s'a dovedit, că făptuitorii sînt dintr-un sat apropiat și au comis barbaria din superstiție, având idea fixă că astfel împedecă reînvierea notarului ca „vampir”, ca să tiranizeze oamenii.

Știri mărunde. Renumitul pictor francez Constantin Beniamin e de moarte.

— Ioan Jivkovic șef de secție la Zagreb a răposat. Jivkovic a fost profesorul de limba croată al Monarhului.

— Zidar și bărdășii din Hod-Mezö-Vașarheiu au declarat grevă.

— În comuna Bács Almás și Bezdán din comit. Bács a fost defraudat din casa orfanilor în total 218.288 de cor. Administrări ungurești!

— Agence de Constantinopole a fost autorizată oficial să anunțe, că sultanul este sănătos. — Se ne deie însă voie, ca noi neoficioși fiind să ne îndoinm în asta.

— Zilele aceste 400 de Evrei au plecat din gara Ploiești (România) la Canada.

— Fabrica de alnățel din Stockholm a ars. 6 oameni au murit, opt răniți.

— Un servitor de bancă din Frankfurt, care ducea la poștă o mare sumă de bani, a fost atacat de un individ. Acesta a fost însă arestat.

Convocare.

Membrii reuniunii fil. a învățătorilor gr.-cat. districtul protopopesc al Făgăului invită la adunarea generală ordinară, care se va ține la 6 Mai a. c. în sala de învățământ a școlii gr.-cat. din Mlașul-mare.

Din programul variat remarcăm următoarele puncte:

Disertație „Însemnătatea pomării” de dl Georgiu Ch. Micu, inv. în Pintie;

Disertație „Cultura morală” de Dumitru Cioloca, inv. în Ercea;

Reflexiuni asupra esamenului și disertațiilor ținute.

Despre dări și aruncuri.

(Urmare)

Darea după chiria casei.

După casele, cari sînt date cu chirie, fie și numai în parte, se plătește o dare deosebită, numită darea după chiria casei. Numai casele, cari sînt date unui arăndaș deodată cu moșia, sînt libere de această dare, tot așa cvar-tirele diregătorilor și servitorilor. Edificiile economice și locuințele servitorilor economici sînt peste tot libere de darea de casă.

Proprietarii de case date cu chirie au să înainteze oficiului comunal, înainte de măsurarea dării, coale, în cari să spună chiria, ce o primesc, alte dări, aruncuri comunale, asigurarea, spese cu întreținerea edificiului etc. Coala aceasta trebuie să o subscorie proprietarul și chiriașul. O mărturisire mincinoasă se pedepsește cu 2—100 cor., afară de aceea plăteșc amândouă părțile o dare întreită.

Darea după chiria casei se socotește (afară de Budapesta) în modul următor: Dacă chiria face d. e. 400 cor. se scad 30%, cheltuieli de întreținere și amortisare de capital, rămânând 280 coroane, din cari se iau 16%, ca dare, așa că aceasta face 44 cor. 80 bani.

În orașele, unde să închiriază jumătate din locuințe, se socotesc pentru întreținere 25%, și darea după chirie se socotește cu 22%.

Dacă stă o locuință de închiriat goală, trebuie înștiințat (fără timbru) la perceptorat în timp de 14 zile dela datul, de când stă goală, tot așa trebuie înștiințată închirierea din nou în timp de 14 zile. Dare de chirie nu se plătește pe timpul cât stă locuința goală. Cel ce nu înștiințează în timpul hotarit, vine pedesit cu 2—10 cor.

Darea de casă se măsoară pe 3 ani. Soutirea de dare, adică terminul de când înceată, trebuie înștiințat în termen de 14 zile la primărie, altminteri proprietarul are să plătească de 1—8 ori darea neplătită ca pedeapsă.

Soutirea de dare o hotărăște perceptoratul.

La nenorociri (foc, surpări etc.) încă se scade darea începând cu ziua, când s'a întâmplat paoceasta.

La case trebuie arătate schimbările de proprietate în curs de 4 săptămâni, foc, surpări etc. în timp de 8 zile la oficiul comunal. (Va urma).

STATUTELE

„Reuniunii I. de înmormântare a locuitorilor români gr.-cat. din”

§. 1.

Scopul.

Scopul „Reuniunii de înmormântare a locuitorilor români gr.-cat. din” este: asigurarea înmormântării cuviincioase a membrilor răposati, astfel, că reuniunea dă spre scopul aceste erezilor legitimi ai membrului răposat sau celui designat de el, ajutorul bănesc determinat în aceste statute; eventual reuniunea ea însăși se îngrijește de înmormântarea cuviincioasă.

§. 2.

Numele.

Numele reuniunii este, ungurește: „A román ajku gör. kath. lakosk I. temetkezesi egylete”; românește: „Reuniunea I. de înmormântare a locuitorilor români gr.-cat. din”; sediul e în și susță până-când se ivește oare-care din cașurile amintite în §-ul 43 din aceste statute.

§. 3.

Averea reuniunii.

Averea reuniunii stă: a) din competența de înscriere a membrilor, care face de persoană 2 cor. 52 bani;

b) din taxele solvite de cătră membrii, la fiecare cas de răposare 52 bani;

c) din taxele solvite de cătră un membru, care ese sau se eschide din reuniune, fără a-și fi cedat darea de membru și dreptul la altă persoană, conform statulelor;

d) din interesele capitalelor depuse spre fructificare;

e) din alte eventuale donațiuni și oferte benevole;

f) din eventuale taxe moderate de întârziere, ce nu pot trece peste 6 bani la un mort.

§. 4.

Numărul membrilor.

Numărul membrilor reuniunii este de 600.

Membri ai reuniunii pot fi, fără deosebire de sex, stare și rang, în crdinea următoare, stabilită după confesiune:

1. Români gr.-cat. din
2. Români gr.-or. din
3. Alți locuitori din de confesiune creștină;

4. Și între cadrele acestor recepții generale membru al reuniunii numai acela poate fi:

a) care are purtare cuviincioasă, e sănătos și nu suferă de boală incurabilă;

b) care a împlinit etatea de 16 ani și nu a trecut aceea de 80 ani.

§. 5.

Membrii noi.

Dacă în urma răposării, eșirii sau eschiderii ar scăde numărul membrilor, atunci se primește membru nou.

Asemenea se primește membru nou și în locul celui membru, care a solvit deja 160 morți.

§. 6.

Cererea.

Cererea pentru a fi primit de membru, trebuie făcută la directorul reuniunii, sau la alt delegat al direcțiunii, și fiecare prezentare trebuie indusă în ordine în cartea de prenotare, menită spre acest scop. Asupra primirii decide consiliul direcțiunii. Dacă acesta are nedumerire asupra stării sanitare a cutărui petent, poate pretinde dela el aducerea unui certificat de sănătate, dela un medic indicat de cătră consiliul direcțiunii. Tot așa e în drept consiliul direcțiunii a pretinde dela petent certificatul referitor la etate și religie.

La primirea minorenilor se recere învoirea părintelui sau tutorului.

Rufusarea primirii nu are, trebuință de motivare; însă petentul poate recurge contra ei la adunarea generală, și pentru acest petent, ordinea presentării, trebuie ținută deschisă în cartea de prenotare până la rezolvirea definitivă validă.

§. 7.

Evidența membrilor.

Asupra tuturor membrilor primiți definitiv e a se purta o carte de evidență, în care e a se induce: numele și conumele, starea civilă, domiciliul, ziua primirii în reuniune și a eșirii din aceea, a fiecărui membru.

§. 8.

Eșirea din reuniune se întâmplă: a) prin aceea, că se redă la mână directorului cartea de membru, pe lângă declarație scrisă, în care respectivul membru aduce la cunoștință eșirea sa din reuniune și abziece de toate drepturile unui membru.

În atare cas nu se inapoiază sumele plătite de respectivul membru.

b) prin aceea, că se cedează pe lângă restituirea taxelor deja solvite, calitatea de membru unei persoane, care încă nu aparține reuniunii.

Aceasta cedare se poate face numai în favorul acelei persoane, care încă nu e membru al reuniunii, și care coresponde recepțiilor din §-ii 4, 5, 6 ai statulelor, și care cu mai mult de 5 ani nu e mai bătrân decât membru cedent.

La cedare e necesară aprobarea consiliului direcțiunii: și un atare membru nou, pentru transcrierea cărții de membru, afară de sumele aplanate e dator a mai solvi încă 2 coroane 52 bani: drept taxă de înscriere. Noui posesori al cărții de membru întră prin aceasta în drepturile membrului astfel eșit și lui i se compută și solvirile îndeplinite deja mai înainte de cătră membrul eșit.

c) Calitatea de membru înceată prin decedare (răposare);

d) în numărul eșilor întră și acela, care și-a solvit taxele în 160 casuri de răposări. (Va urma).

Știri din piață.

Sibiui. Grâu, hl. 12.40—13.60, seacă 8—8.60, orz 7.80—8.60, ovăș 5—6, ocucuz 7.60—8.80 cor.; 10 ouă 34—40 bani.

Medias. Grâu hl. 13—13.50, seacă 9.50—10, orz 8—8.50, ovăș 5.80—6, ocucuz 7.80—8 cor. 11 ouă 40 bani.

Piața banilor din Sibiui. Galbiniul 11.24; 20 lei (hârtie) 18.98; 20 lei (argint) 18.84, lira turcească 21.40, lira engleză 23.88; 20 marce germane 23.38; napoleonul 19.02; rubla (hârtie) 2.53; rubla (argint) 2.46 cor.

Pentru redacție și editură responsabil: George Mohan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Ionif Marshall.

„ARDELEANA“
institut de credit și de economii, societate pe acții.
Sediul: Orăștie (Szászváros) în casele proprii.
Fondată la anul 1885
Capital social: 500.000 K. Fonduri: 350.000 K.
Starea depunerilor peste 2.000.000 K.
Se primesc: **Depuneri spre fructificare** dela particulari cu 5% fără anuț, cu 5½% cu anuț; ear' dela corporațiuni culturale cu 6% interese.
Darea de venit după interese o solvește institutul separat.
Depuneri și ridicări făcute prin poștă se efectuează cu reîntoarcerea poștei.
117 1—

Direcțiunea.

„Foaia Poporului“
este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.
„Foaia Poporului“
ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.
Pentru-ca fiecare știutor de carte se poată abona această foaie
„Foaia Poporului“
va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.
Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la
„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Legea veterinară
atât de mult folosită de tuturor economilor și tuturor primăriile comunale — a eșit de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului a îngrijit ca atât limba cât și forma cărții acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru-ca poporul să poată pe deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce i-se dau cu privire la: pasapoarte, tîrguri de vite, boale lipicioase și multe alte lucruri folosite. Cartea se numește:
Învățătorul Munteanu
împartășește economilor și cele mai de lipsă cunoștințe
despre
LEGEA VETERINARĂ
(Lezarea vitelor)
BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE)
stănd cu dinșii la sfat în serile lungi de iarnă.
De
Tormay Béla.
Ediția II. revizuită — 152 pagini mari.
Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate cumpăra dela
Reuniunea română de agricultură
din comitatul Sibiului.

Din editura „Tipografiei“, soc. pe acțiuni în Sibiu.
Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri cor. —30
Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară „ —50
Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune „ —80
Alușiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare“ „ 1.—
Brote Eugen, Ținerea vitelor „ —24
„ Trifoiul „ —30
Costan T., Aur, novelă „ —40
Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabarată „ —32
Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur „ 1.00
Îndreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți „ 1.60
Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri „ —20
Nordau Max, Naționalitatea, studiu „ —40
„ Reprive din Paradoxe sociologice „ —40
Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886) „ —10
Russu-Sirianu I., Moara din vale, 8 novele „ 1.40
Simion T., Păcate Domnești, novelă orig. „ —60
Simu R., Monografia comunei Orlat „ —50
Celor- ce cumpără un număr mai mare de esemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatul cuvenit.
Se află de vînzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Concurs.
Pentru ocuparea postului de contabil II la „Mielul“, casa de împrumut și păstrare, societate pe acțiuni în Poiana-Sibiului se eșcrie concurs cu termen până la 15 Maiu n. a. c.
Venitele sînt: salar 1000 coroane și tantiema statutară.
Absolvenții de școalele comerciale, cari vor documenta și praxă dela vre-un institut de credit, vor fi preferați.
Poiana, la 8 Aprilie 1902.
 Direcțiunea.

Edict de licitațiune.
Pe baza protocolului de sub nrul act. 117 din 1902 aduc la cunoștință publică, cumcă casa din Sibiu, Piața-mică nr. 30, aflătoare în protocolul funduar 618 se va vinde pe calea licitațiunei voluntare în 16 Aprilie a. c. la 9 ore a. m. în cancelaria mea din Sibiu, strada Cisnădiei nr. 5.
Prețul strigării e 20000 coroane.
Condițiunile de licitare se pot privi în decursul orelor oficioase la mine în cancelarie.
Sibiu, la 24 Martie 1902.
Dr. Benjamin de Svastits,
118 3—8
notar publ. reg.

Concurs.
Pentru ocuparea postului de contabil la societatea „Olteana“, prin aceasta se eșcrie concurs cu termenul de 29 Aprilie st. n. a. c.
Salarul este de 900 coroane și tantiemele statutare. Cauțiune are a depune în bani, hărți de valoare sau realități în sumă de 1000 cor.
Dela concurenți se cere
1. Atestat de botez.
2. Atestat de purtare morală.
3. Maturitatea comercială.
4. Atestat de praxă.
Viștea-inferioară, în 2 Aprilie 1902.
127 1—8
 Direcțiunea.

Moșie de vînzare.
Se află de vînzare proprietatea rămasă după Baronul Carol Löwenthal din Pintic (Sz-Pentek) comitatul Clujului, între Bistrița și Reghinul săsesc, în estensiune de 1365 jug. catastrale, într-o masă comasată, dimpreună cu fundul instruct, ori fără acesta.
Pentru detalii mai amănunte doritorii se se adreseze la Leopold Nohay în Sz-Pentek, posta ultimă Teko.
180 1—8

Căștig rentabil
se oferă domnilor și damelor din cercuri mai bune la oraș și a sate.
Ofertele se se trimite 126 1—3
„C. C. 150“ Triest I. post-restant.

Bilete de oăletorie pentru AMERICA
dela linia franceză. Transportare bună și repede. Alimentare escelentă inclusive vin și liqueur. Informațiuni detaliate dă gratuit și franco
Iosef Fischer,
Viena, IV., Allee-gasse 69.
92 5—12

Luptele Românilor.
Articoli istorico-politici de
Doctor Romanus.
Broșură de 120 pag. cuprinzînd 16 excelente articoli asupra mersului istoric al luptelor noastre politice. O lectură foarte de actualitate
Preț redus la 60 bani.
Se află de vînzare la:
Librăria W. Krafft.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni în Sibiu.
Se află de vînzare:
HOMO SUM.
ROMAN DE
GEORGE EBERS.
Prețul 2 cor. sau 2 lei 50 bani.
Comande se pot face la
Librăria W. Krafft.

Din editura „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu.
Biblioteca populară a „Tribunei“.
1. Fădureanca. Novă de Ioan Slavici, 12 cen-tip. broș., elegant. Un exemplar 68 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 10 bani.
3. Ca n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
5. Făcăl și Tăndălă. Anecdote de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 bani.
6. Jucării și joenri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 80 bani.
7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
8. Colăcișitul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedic Viciu. Un exemplar 16 bani.
9. Fica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndărătnicul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
13. Răstăm de răsă. Legendă populară din gura Năstodului. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.
14. Bunica de Bojona Némecová, tradusă din limba boară de prof. Dr. Urban Isrník. Un exemplar cu 80 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 10 bani.
16. Din bătrani. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
18. Căldăruga en trei picioare. Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genet. Un exemplar 16 bani.
19. Comșotea. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
20. Un peșter îndărătnic. Novă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenul meu Văntură-Teard. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
22. Scăpărețoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.
23. Fata Căminului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 8 bani.
24. Strigăciua. Din fantastile lui Nicolae Goga. Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamoi. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.
27. Vecinii. Din fantastile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 40 bani.
28. Făcăl în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Sgărăciul. Comedie de Molière. Un exemplar 20 bani.
30. Lumea proșilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 10 bani.
31. Născut-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
32. Dina-împărată și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lăzar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novă de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Meșu. Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Delfa. Un exemplar 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Meșu. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Meșu. Un exemplar 20 bani.
40. O partidă în pătru. De Antonia Ghislan. cont. Un exemplar 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 5 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoara Al. și Iac. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Meșu. Un exemplar 50 bani.
43. Mica Fădă. De George Sand. Un exemplar 60 bani.
44. Rusalin pînărarul. Poveste de Nicolae Trimbișia. Un exemplar 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Fărdi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Miliel. Novă de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enes Hedeș. Un exemplar 80 bani.
47. O cută de cazi. De Ioan Slavici. Un exemplar 18 bani.
48. Poessii populare „Căntece bătrânești. Din culegerile lui I. Pop Răteanu. Un exemplar 20 ban.

Celor- ce cumpără un număr mai mare de esemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatul cuvenit.
Se află de vînzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Ilustrații românești
Cărți postale
cu
ilustrații românești
„...foarte n'oi
Frumoase cîi eu nici nu pot
Mai frumoase s'-'mi socot
Cu mintea mea“
în
peste 20 variante,
care de care
mai fermecătoare
Se află cu prețul de 10 bani per bucată
la
„Tipografia“,
societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcel nr. 16.
La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

Descrierea Ardealului.
Cine voște să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții-Apuseni, patria lui Horia și Lanu, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:
Țeara-Noastră,
descrierea părților sudice ale Transilvaniei și Valea-Murășului, apoi
Zarandul și Munții-Apuseni,
cu 8 ilustrațiuni și o schiță.
Descrierile sînt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.
Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. porto), în România 3 lei.
Toate siarele noastre au apărut în cuvinte elogiante aceste descrieri, unicele ce le avem despre Transilvania în limba română.
„Liga română“, scrie între altele:
„Pînă astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicațiune unei trebuințe ce intrădăver se simțea la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primirea amabilă pe care o merită.
Comande se pot face la
Librăria W. Krafft.